

A DIPLEN
Aguedas

8-25
k



PRESIDÊNCIA DA REPÚBLICA

CASA CIVIL

Sua Excelência

Senhora Maria Fernanda Lay

Presidente do Parlamento Nacional

Nº: 316 /GCCC/IV/2025

Díli, 08 de abril de 2025

Assunto: Encaminhamento de Despacho

Ofício assinado por S. Exa. o Presidente da República com um Pedido de Consentimento Prévio para uma deslocação oficial à Bulgária e informação sobre a visita privada ao Reino Unido

O Gabinete da Chefe da Casa Civil da Presidência da República apresenta a Vossa Excelência os melhores cumprimentos e tem a honra de encaminhar, para os devidos efeitos, um ofício assinado por S. Exa. o Presidente da República, com **um Pedido de Consentimento Prévio para uma deslocação oficial à Bulgária e informação sobre a visita privada ao Reino Unido.**

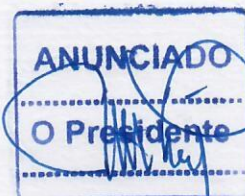
Ciente da atenção, merecimento e aceitação de Vossa Excelência, aproveito a oportunidade para apresentar o protesto da minha elevada estima e consideração.

Jesuína Maria Ferreira Gomes

Chefe da Casa Civil



Presidente da República



7 = 37
C = 3
A = 8

Díli, 07 de abril de 2025

Excelência,

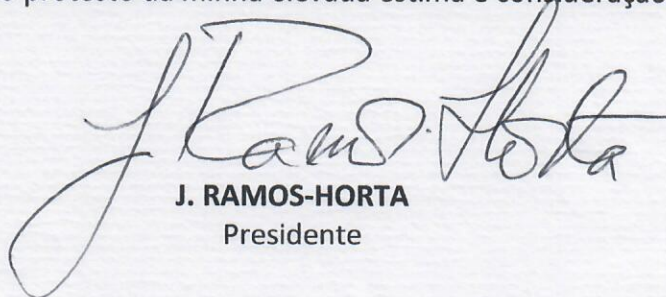
Nos termos e para os efeitos previstos pelo nº. 1, do Artigo 80º., e da alínea h), do nº. 3, do Artigo 95º., da Constituição da República Democrática de Timor-Leste, venho por este meio solicitar ao Parlamento Nacional consentimento prévio para uma deslocação oficial à Bulgária em resposta ao convite de Sua Excelência, o Presidente da República da Bulgária, Senhor Rumen Radev **para realizar uma visita de trabalho, no dia 22 de abril de 2025**. A partida de Díli será no dia 19 de abril de 2025.

Adicionalmente, tenho a honra de informar as Ilustres Deputadas e os Ilustres Deputados que no dia 23 de abril de 2025, seguirei viagem para uma deslocação de natureza privada ao Reino Unido, a **convite da Reitoria do Eton College, em Windsor, Berkshire, SL4 6DW**, para participar em uma palestra, prevista para o dia 24 de abril de 2025.

Deverei também aproveitar a oportunidade para realizar um encontro com as comunidades timorenses residentes no Reino Unido, organizado pela Embaixada de Timor-Leste em Londres.

Face ao exposto, venho por este meio informar, nos termos e para os efeitos do disposto no nº. 1, do Artigo 80º., e da alínea h), do nº. 3, do Artigo 95º., ambos da Constituição da República Democrática de Timor-Leste, que **estarei efetivamente ausente de Timor-Leste, entre 19 de abril e 28 de abril de 2025 (inclusive)**.

Ciente da aceitação de Sua Excelência, Senhora Presidente do Parlamento Nacional, aproveito o ensejo para apresentar o protesto da minha elevada estima e consideração.


J. RAMOS-HORTA
Presidente

Sua Excelência
Senhora Maria Fernanda Lay
Presidente do Parlamento Nacional

Republic of Bulgaria

President

Sofia, March 2025

YOUR EXCELLENCY,

Driven by the desire to strengthen dialogue and cooperation between our two countries in various fields of mutual interest, I have the honour to invite you to pay a working visit to Bulgaria.

I would like to express my confidence in the potential for the development of bilateral relations between Bulgaria and Timor-Leste. In this regard, I propose that your visit take place on April 22, 2025.

I am confident that your visit to Bulgaria will contribute to the further strengthening and expansion of the friendly relations between Bulgaria and Timor-Leste. I look forward to welcoming you to Bulgaria soon.

Please accept, Your Excellency, the assurances of my highest consideration.

RUMEN RADEV

H. E. MR JOSE RAMOS-HORTA

PRESIDENT OF THE DEMOCRATIC REPUBLIC OF TIMOR-LESTE

DILI



**EMBASSY OF THE REPUBLIC OF BULGARIA
JAKARTA**

Note No: 100/2025

VERBAL NOTE

The Embassy of the Republic of Bulgaria in Jakarta presents its compliments to the Embassy of the Democratic Republic of Timor-Leste in the Republic of Indonesia and has the honour to request the latter's assistance in forwarding the enclosed herewith verbal note No. 99/2025 dated March 25, 2025 to the Ministry of Foreign Affairs and Cooperation of Democratic Republic of Timor-Leste.

The Embassy of the Republic of Bulgaria in Jakarta avails itself of this opportunity to renew to the Embassy of the Democratic Republic of Timor-Leste the assurances of its highest consideration. CR

Enclosure: as per text.



Jakarta, 25 March 2025

TO:
EMBASSY OF DEMOCRATIC REPUBLIC OF TIMOR-LESTE

JAKARTA

34-36, Jalan Imam Bonjol, Menteng, Jakarta Pusat, 10310, Republic of Indonesia

Tel. +62 (021) 3904048; Fax: +62 (021) 3904049; E-mail: embassy.jakarta@mfa.bg





EMBASSY OF THE REPUBLIC OF BULGARIA
JAKARTA

Note No: 99/2025

VERBAL NOTE

The Embassy of the Republic of Bulgaria in Jakarta presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs and Cooperation of the Democratic Republic of Timor-Leste and has the honour to enclose herewith an invitation letter from His Excellency Mr. Rumen Radev, President of the Republic of Bulgaria to His Excellency Mr. Jose Ramos-Horta, President of the Democratic Republic of Timor-Leste to an official visit to the Republic of Bulgaria on Tuesday, April 22, 2025.

The Embassy would like to kindly request the assistance of the Ministry of Foreign Affairs of the Democratic Republic of Timor-Leste in conveying the enclosed congratulatory letter to the esteemed addressee.

The Embassy of the Republic of Bulgaria in Jakarta avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs and Cooperation of the Democratic Republic of Timor-Leste the assurances of its highest consideration. 

Enclosure: as per text.



Jakarta, 25 March 2025

TO
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS AND COOPERATION OF THE DEMOCRATIC REPUBLIC
OF TIMOR-LESTE

DILI



Република България
Президент

София, март 2025 г.

ВАШЕ ПРЕВЪЗХОДИТЕЛСТВО,

Воден от желанието за засилване на диалога и сътрудничеството между нашите две страни в различни области от взаимен интерес, имам честта да Ви поканя да осъществите работно посещение в България.

Бих искал да изразя своята увереност в потенциала за развитие на двустранните българо-източнотиморски отношения. В тази връзка моето предложение е Вашата визита да бъде осъществена на 22 април 2025 г.

Уверен съм, че Вашето посещение в България ще допринесе за по-нататъшно укрепване и разширяване на приятелските българо-източнотиморски връзки. Очаквам с голямо желание да Ви посрещна скоро в България.

Моля приемете, Ваше Превъзходителство, уверенията в най-високата ми към Вас почит.

РУМЕН РАДЕВ

Н. ПР. Г-Н ЖОЗЕ РАМОШ-ОРТА
ПРЕЗИДЕНТ НА ДЕМОКРАТИЧНА РЕПУБЛИКА ИЗТОЧЕН ТИМОР
ДИЛИ

SRI

Gabinete do Presidente da República
Secretariado

1. Nota a J.A. A
Funderem mudany
para Setembro 2025

10 MAR 2025

Nº.

16:55

ENTRADA

Ref. No 60 /MI/SRI-PR/3/2025

Dili, 10 de Marco de 2025

Excelência,

Submeto à consideração superior a lista da delegação que acompanhará V. Excia durante as seguintes visitas consecutivas já confirmadas para o mês Abril:

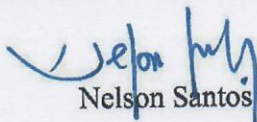
- (1) Global Peace Initiative, Los Angeles, USA, 18 Abril;
- (2) ETON College, Reino Unido, 24 de Abril.

Em anexo, junto uma breve nota sobre a participação de V. Excia no evento da *Global Peace Initiative*. Findo o evento, prevê-se que V. Exa. e a respetiva delegação, se desloquem a Londres no dia 19 da parte da tarde. A chegada a Londres encontra-se prevista para o dia 20 de Abril, tendo em conta a diferença horaria entre estas duas cidades (opções de itinerários em anexo).

Mais se informa V. Exa. que o SRI, em concertação com a Embaixada do Reino Unido em Jakarta e Embaixada de Timor-Leste em Londres, encontra-se a explorar a possibilidade de engajamento oficial com o governo Londrino e com a comunidade timorense durante a semana de 21 a 25 de Abril, notando desde já que 21, segunda feira de Pascoa, é feriado no Reino Unido.

Antes de terminar, a título informativo, foram enviadas mensagens para o LinkedIn bem como escritório do Sr. John Chipman, Presidente do IISS, solicitando os seus contactos para V. Excia.

Sem outro assunto, submeto em anexo a lista acima referida, para a decisão superior.


Nelson Santos

Assessor Sénior